

YAMAHA Electone

AWM VOICE PACK for HS-8

PERCUSSION 1

AVP-006

PERCUSSION 1

This Voice Pack includes four basic percussion patterns often used in marches, etc. The four patterns are split according to sound ranges. Except for the small drum sound, the length of time for which each instrument sounds can be regulated by the length of time the keyboard keys are pressed. It can be fun to experiment with this pack while using the rhythms of the HS-8 Electone.

PERCUSSION 1

Dieses Pack enthält vier Basisrhythmen, die sehr oft in Märschen usw. vorkommen. Die Rhythmen sind nach Klangfarben unterteilt. Bis auf den Klang der kleinen Trommel richtet sich ihre Länge nach der Dauer, die Sie eine bestimmte Taste gedrückt halten. Am besten experimentieren Sie mit den Percussion-Klängen der HS-8 und den Rhythmen dieses Packs.

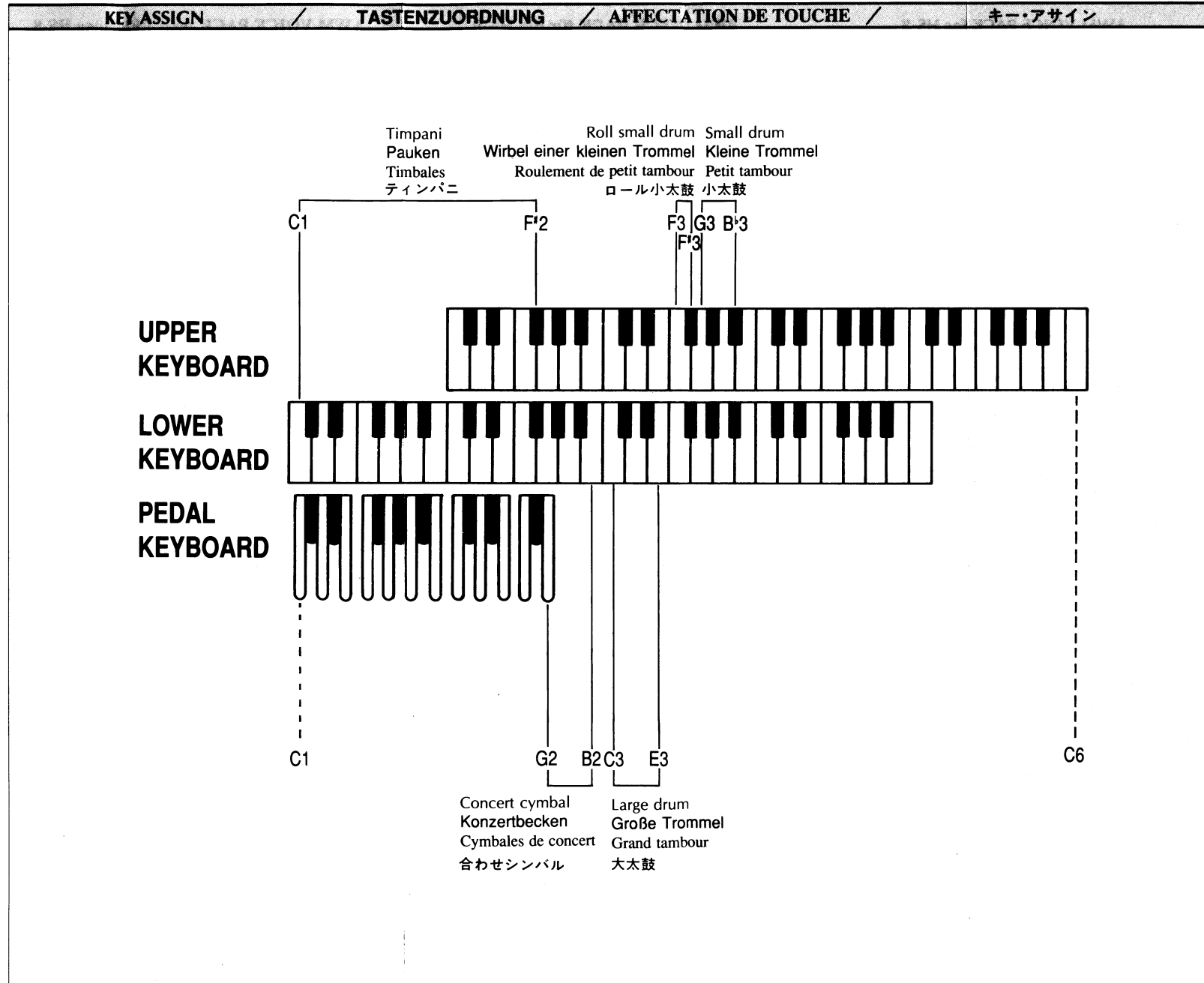
PERCUSSION 1

Cette cartouche contient quatre rythmes de batterie souvent utilisés dans les marches, etc. Les quatre rythmes sont attribués à différentes sections du clavier. A l'exception du petit tambour, la longueur du son est déterminée par le temps d'enfoncement des touches. Cette cartouche utilisée avec les rythmes de l'Electone HS-8 permet de nombreuses expériences amusantes.

PERCUSSION 1

マーチなどでよく使われるクラシックの基本的なパーカッションを4種類集めて、音域ごとにスプリットさせたパックです。

小太鼓以外は、鍵盤を押さえる長さによって楽器音の長さを調節できます。エレクトーンHS-8本体内のリズムを鳴らしながら、組み合わせてみても楽しめます。



YAMAHA Electone

AWM VOICE PACK for HS-8

AWM VOICE PACK for HS-8

This is the AWM VOICE PACK for use with the Yamaha HS-8 Electone.

<Loading Voices>

1. Open the cover at the front on the left hand side of the lower keyboard, and take out one of the three packs currently positioned there. Insert a new AWM Pack with the AWM Voice Pack label facing upwards. (Fig. 1)
- To select voices from the AWM Pack for either the upper or lower keyboard, either the second or third pack should be selected (AWM PRESET-VOICE PACK 1 or AWM PRESET-VOICE PACK 2).
- To select voices from the AWM Pack for the pedal keyboard, use the leftmost pack (AWM BASS-VOICE PACK).

How to use the panel buttons to select an AWM Voice Pack

Insertion Slot	Panel
AWM BASS VOICE PACK	Press VOICE PACK button
AWM PRESET VOICE PACK 1	Press AWM PRESET button
AWM PRESET VOICE PACK 2	Press AWM PRESET button

3. Press the ENSEMBLE button and the AWM PRESET button for either the upper or lower keyboard. (This step is not necessary if you set the AWM BASS pack.)
4. Press the button corresponding to the position of the pack which you inserted, either the AWM PRESET VOICE PACK 1 (PIPE ORGAN) or the AWM PRESET VOICE PACK 2 (BRASS). If you inserted the AWM BASS pack, press the button for the AWM BASS VOICE PACK (STRINGS BASS). (Fig. 2)

- * Always close the cover of the insertion slot before playing, as otherwise no sound will be produced.
- * For details, please refer to pages 4 and 5 of the instruction manual for the HS unit.

AWM VOICE PACK für die HS-8

Dieses Voice Pack enthält eine AWM Klangfarbe für die Electone HS-8.

<Aufrufen der Klänge>

1. Öffnen Sie den Deckel, der sich links neben dem unteren Manual befindet und entnehmen Sie eines der drei dort befindlichen Packs. Schieben Sie das neue Pack mit dem AWM Etikett nach oben ein. (Abb. 1)
- Das zweite und dritte Pack von links, "AWM PRESET-VOICE PACK 1" und "AWM PRESET-VOICE PACK 2", sind für die beiden Manuale (oben und unten) bestimmt.
- Das Pack ganz links, "AWM BASS-VOICE PACK", ist für die Pedale gedacht.

Aufrufen der Klänge

Schacht	Tasten
AWM BASS VOICE PACK	Aufrufen mittels VOICE PACK
AWM PRESET VOICE PACK 1	Aufrufen mittels AWM PRESET
AWM PRESET VOICE PACK 2	Aufrufen mittels AWM PRESET

3. Um neue AWM Klangfarben für das obere oder untere Manual aufzurufen, drücken Sie die entsprechenden Ensemble und AWM-Preset Schalter.
4. Drücken Sie die Taste, die der Position des Packs zugeordnet wurde, das Sie eingeschoben haben, d.h. entweder "AWM PRESET VOICE PACK 1" (PIPE ORGAN) oder "AWM PRESET VOICE PACK 2" (BRASS). Wenn Sie die Klänge für die Pedale laden möchten, müssen Sie das AWM BASS VOICE PACK (STRINGS BASS) in den Schacht schieben und die dem Bass Voice Pack zugeordnete Taste drücken. (Abb. 2)

- * Vergessen Sie nicht, den Deckel des Schachtes nach Einschieben des Packs zu schließen, weil Sie die Klänge sonst nicht einsetzen können.
- * Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte den Seiten 4 und 5 der Bedienungsanleitung Ihrer HS.

AWM VOICE PACK pour l'Electone HS-8

Les cartouches AWM VOICE PACK constituent une banque de sons AWM (Advanced Wave Memory) destinés à l'Electone HS-8.

<Charge des sons>

1. Ouvrir le couvercle situé en avant, à gauche du clavier inférieur et retirer une des trois cartouches qui s'y trouvent. Introduire une cartouche AWM VOICE PACK correctement, la face qui contient les inscriptions orientée vers le haut (Fig. 1).
- Pour mettre en place les sons du clavier inférieur ou supérieur, choisir soit la seconde ou la troisième cartouche à partir de la gauche (AWM PRESET-VOICE PACK 1 ou AWM PRESET-VOICE PACK 2).
- Pour mettre en place les sons du pédalier, choisir la cartouche la plus à gauche (AWM BASS-VOICE PACK).

Relations entre les compartiments pour cartouche et les boutons du panneau

Compartiment	Panneau
AWM BASS VOICE PACK	Appuyer sur VOICE PACK
AWM PRESET VOICE PACK 1	Appuyer sur AWM PRESET
AWM PRESET VOICE PACK 2	Appuyer sur AWM PRESET

3. Appuyer sur le bouton ENSEMBLE et sur le bouton AWM PRESET des claviers supérieur et inférieur. (Ceci n'est toutefois pas nécessaire quand on met en place les sons de la cartouche AWM BASS.)
4. Enfoncer le bouton qui correspond à la position de la cartouche introduite, soit la cartouche AWM PRESET VOICE PACK 1 (PIPE ORGAN), soit AWM PRESET VOICE PACK 2 (BRASS). Si c'est la cartouche AWM BASS VOICE PACK (STRINGS BASS) qui est introduite, enfoncer le bouton qui lui correspond (Fig. 2).

- * Toujours refermer le couvercle des compartiments à cartouches sinon aucun son ne sera produit.

- * Pour plus de détails, se référer aux pages 4 et 5 du Guide de l'utilisateur de cet instrument.

AWM VOICE PACK for HS-8

このAWM VOICE PACKは、AWM音源方式 (ADVANCED WAVE MEMORY) によるHS-8用のボイスパックです。

<音色の呼び出し方>

1. 下鍵盤の左手前にあるフタを開け、現在差し込まれているパック3個のうちセットしたい位置のパックを抜きます。AWMボイスパックのラベルを上向きにして正しく差し込んでください。 (図1)
- 上鍵盤または下鍵盤にセットする時は、左から2番目か3番目の「AWM PRESET-VOICE PACK 1」、または「AWM PRESET-VOICE PACK 2」のどちらかにセットしてください。
- ペダル鍵盤にセットする時は、一番左の「AWM BASS-VOICE PACK」にセットしてください。

挿入口とパネルボタンとの対応

挿入口	パネル
AWM BASS VOICE PACK	AWM BASS VOICEのVOICE PACKにセットされます。
AWM PRESET VOICE PACK 1	AWM PRESETのVOICE PACK1にセットされます。
AWM PRESET VOICE PACK 2	AWM PRESETのVOICE PACK2にセットされます。

3. アンサンブル・ボタンで上鍵盤または下鍵盤の AWM PRESETボタンを押します。(AWM BASSにパックを差し込んだ場合この操作は不要です。)
4. AWM PRESETのVOICE PACK 1 (PIPE ORGAN) またはVOICE PACK 2 (BRASS) のどちらかパックを差し込んだ位置と対応したボタンを押します。AWM BASSにパックを差し込んだ場合は、AWM BASS VOICESのVOICE PACK (STRINGS BASS) のボタンを押してください。 (図2)

- * パック挿入口のフタを閉めませんと発音しませんので、必ず閉めてご使用ください。
- * 詳しくはHS本体の取扱説明書P4~5を参照してください。

Fig.1

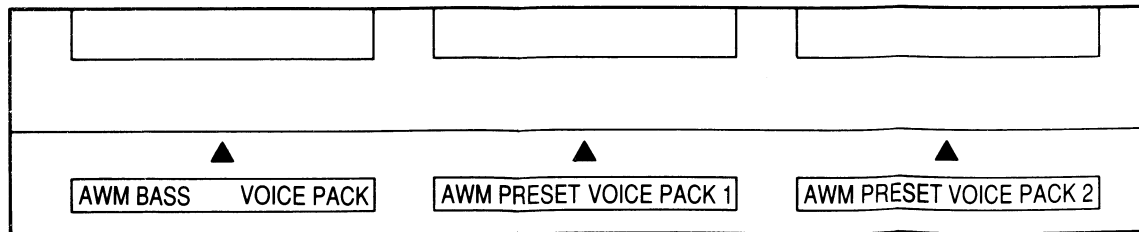


Fig.2

